

CENTRO DI ALTA FORMAZIONE



Discorso di Don Manuel Dorantes, Direttore Amministrativo Gestionale del Centro di Alta Formazione Laudato Si', nell'ottantaduesimo anniversario dei bombardamenti di Castel Gandolfo dalle Forze Alleate.

Cari ragazzi e ragazze,
cari cittadini, autorità civili e religiose,

benvenuti a Borgo Laudato si'.

La casa del Papa è casa di tutti. È anche casa vostra. Non è uno slogan: significa che qui nessuno è ospite di passaggio, ma parte di una storia.

Oggi ricordiamo il 10 febbraio 1944 quando le bombe colpirono il Collegio di Propaganda Fide qui nel nostro territorio. La guerra entrò in un luogo che era diventato rifugio. Dentro quelle mura c'erano famiglie, bambini, persone che avevano perso tutto e cercavano solo un posto sicuro. Cercavano protezione. Trovarono la morte.

Ricordare questa data non è fare un minuto di silenzio e poi tornare alla vita di sempre. Ricordare significa prendere posizione. Significa dire con chiarezza: la guerra non è mai una soluzione.

Nel 1944 il Papa era Pio XII. In mezzo alla guerra fece una scelta concreta: aprì i cancelli del Palazzo Apostolico, di villa Barberini, Di Propagande Fide e questi Giardini per accogliere migliaia di sfollati. Non fece un discorso. Aprì delle porte. Mise a disposizione spazi. Salvò vite.

È questo che fa la differenza: trasformare i valori in gesti concreti.

Oggi, negli stessi luoghi, nasce e cresce Borgo Laudato si'. Dove ieri si offriva riparo, oggi si costruisce futuro: fede, formazione, sostenibilità, inclusione sociale. Non è solo continuità di luogo, è continuità di senso. Ieri si proteggeva la vita dalle bombe. Oggi si protegge la vita dall'indifferenza, dall'ingiustizia, dallo sfruttamento della terra e delle persone.

Stiamo vivendo anche un tempo speciale: Papa Leone ha proclamato il 2026 anno giubilare per gli 800 anni dalla morte di San Francesco d'Assisi. Francesco era un giovane come tanti di voi: aveva sogni, ambizioni, voleva emergere. Andò in guerra. Vide la violenza. E capì una cosa fondamentale: la violenza non costruisce il futuro, lo distrugge.

Da lì fece una scelta radicale: vivere in modo semplice, senza armi, rispettando ogni persona e ogni creatura. In un tempo di scontri, scelse la pace. In un tempo di odio, scelse il dialogo.

E Papa Leone XIV oggi parla di una pace "disarmata e disarmante".

Disarmata: cioè libera dalla logica delle armi, della forza, del “vince chi è più potente”.

Disarmante: cioè capace di spiazzare. Di rispondere all'odio non con altro odio, ma con amore, giustizia, verità e dialogo.

Ma attenzione: la guerra non inizia quando cadono le bombe. Inizia molto prima. Inizia quando smettiamo di vedere nell'altro un fratello o una sorella. Inizia quando l'altro diventa “un nemico”, “uno da eliminare”, “uno da umiliare”.

E qui entriamo in gioco noi.

La pace non è un concetto astratto. È qualcosa di molto concreto.

Si costruisce:

- Quando in una discussione scegli di non umiliare l'altro, anche se potresti farlo.
- Quando sui social non condividi un contenuto che alimenta odio o fake news.
- Quando difendi un compagno preso in giro invece di restare in silenzio.
- Quando impari ad ascoltare chi la pensa diversamente da te.
- Quando ti prendi cura dell'ambiente: meno sprechi, più attenzione, più rispetto.
- Quando nel tuo futuro professionale ti chiedi non solo “quanto guadagnerò?”, ma anche “che impatto avrò sugli altri?”.

Costruire la pace non significa essere deboli. Significa essere coraggiosi. È molto più facile reagire con rabbia. È molto più difficile fermarsi, respirare e scegliere il dialogo.

Qui, a Borgo Laudato si', vogliamo imparare proprio questo: trasformare i luoghi feriti dalla guerra in spazi di pace, le differenze in ricchezza, i conflitti in occasioni di crescita.

Il 1944 ci ricorda cosa succede quando l'odio prende il sopravvento.

San Francesco ci ricorda che un giovane può cambiare strada e cambiare il mondo.

Sta a noi decidere quale storia continuare.

Grazie per essere qui.

E grazie, soprattutto, per le scelte concrete che farete da oggi in poi per costruire la pace, nelle vostre scuole, nelle vostre famiglie, nella nostra città.

La pace inizia da qui.

Inizia da ciascuno da noi.

Discurso del Padre Manuel Dorantes, Director Administrativo del Centro de Alta Formación Laudato Si' en el octogésimo segundo aniversario de los bombardeos de Castel Gandolfo por las Fuerzas Aliadas.

Queridos jóvenes,
querida comunidad, autoridades civiles y religiosas,
bienvenidos a Borgo Laudato si'.

La casa del Papa es ahora casa de todos. También es su casa. No es un eslogan: significa que aquí nadie es un huésped de paso, sino parte de una historia.

Hoy recordamos el 10 de febrero de 1944, cuando las bombas golpearon el Colegio de Propaganda Fide aquí, en nuestro territorio. La guerra entró en un lugar que se había convertido en refugio. Dentro de aquellos muros había familias, niños, personas que lo habían perdido todo y buscaban solo un lugar seguro. Buscaban protección. Encontraron la muerte.

Recordar esta fecha no es guardar un minuto de silencio y luego volver a la vida de siempre. Recordar significa tomar posición. Significa decir con claridad: la guerra nunca es una solución.

En 1944 el Papa era Pío XII. En medio de la guerra tomó una decisión concreta: abrió las puertas del Palacio Apostólico, de Villa Barberini, de Propaganda Fide y de estos Jardines para acoger a miles de desplazados. No dio un discurso. Abrió puertas. Puso espacios a disposición. Salvó vidas.

Eso es lo que marca la diferencia: transformar los valores en gestos concretos.

Hoy, en los mismos lugares, nace y crece Borgo Laudato si'. Donde ayer se ofrecía refugio, hoy se construye futuro: fe, formación, sostenibilidad, inclusión social. No es solo continuidad de lugar, es continuidad de sentido. Ayer se protegía la vida de las bombas. Hoy se protege la vida de la indiferencia, de la injusticia, de la explotación de la tierra y de las personas.

Estamos viviendo también un tiempo especial: el Papa León ha proclamado el año 2026 año jubilar por los 800 años de la muerte de San Francisco de Asís. Francisco era un joven como muchos de ustedes: tenía sueños, ambiciones, quería destacar. Fue a la guerra. Vio la violencia. Y comprendió algo fundamental: la violencia no construye el futuro, lo destruye.

A partir de ahí tomó una decisión radical: vivir de manera sencilla, sin armas, respetando a cada persona y a cada criatura. En un tiempo de enfrentamientos, eligió la paz. En un tiempo de odio, eligió el diálogo.

Y el Papa León XIV hoy habla de una paz “desarmada y desarmante”.

Desarmada: es decir, libre de la lógica de las armas, de la fuerza, del “gana el más poderoso”.

Desarmante: es decir, capaz de sorprender. De responder al odio no con más odio, sino con amor, justicia, verdad y diálogo.

Pero atención: la guerra no empieza cuando caen las bombas. Empieza mucho antes. Empieza cuando dejamos de ver en el otro a un hermano o a una hermana. Inicia cuando el otro se convierte en “un enemigo”, “alguien a eliminar”, “alguien a humillar”.

Y aquí entramos en juego nosotros.

La paz no es un concepto abstracto. Es algo muy concreto.

Se construye:

- Cuando en una discusión eliges no humillar al otro, aunque podrías hacerlo.
- Cuando en las redes sociales no compartes un contenido que alimenta el odio o difunden mentiras.
- Cuando defiendes a un compañero del que se burlan en lugar de quedarte en silencio.
- Cuando aprendes a escuchar a quien piensa diferente de ti.
- Cuando cuidas el medio ambiente: menos desperdicio, más atención, más respeto.
- Cuando en tu futuro profesional te preguntas no solo “¿cuánto ganaré?”, sino también “¿qué impacto tendré en los demás?”.

Construir la paz no significa ser débiles. Significa ser valientes. Es mucho más fácil reaccionar con rabia. Es mucho más difícil detenerse, respirar y elegir el diálogo.

Aquí, en Borgo Laudato si', queremos aprender precisamente esto: transformar los lugares heridos por la guerra en espacios de paz, las diferencias en riqueza, los conflictos en oportunidades de crecimiento.

El año 1944 nos recuerda lo que sucede cuando el odio prevalece.

San Francisco nos recuerda que un joven puede cambiar de camino y cambiar el mundo.

Nos corresponde a nosotros decidir qué historia continuar.

Gracias por estar aquí.

Y gracias, sobre todo, por las decisiones concretas que tomaran desde hoy para construir la paz, en sus escuelas, en sus familias, en nuestra ciudad.

La paz comienza aquí.

Comienza en cada uno de nosotros.

Discourse made by Father Manuel Dorantes, Management Director of the Laudato Si' Center for Higher Education, on the eighty-second anniversary of the bombings of Castel Gandolfo by the Allied Forces.

Dear young people,
dear community members, civil and religious authorities,
welcome to Borgo Laudato Si'.

The Pope's home is now everyone's home. It is your home as well. This is not a slogan: it means that here no one is merely a passing guest, but part of a story.

Today we remember February 10, 1944, when bombs struck the College of Propaganda Fide here in our territory. The war entered a place that had become a refuge. Within those walls were families, children, people who had lost everything and were simply looking for a safe place. They were seeking protection. They found death.

Remembering this date is not about observing a minute of silence and then returning to life as usual. To remember means to take a stand. It means stating clearly: war is never a solution.

In 1944 the Pope was Pius XII. In the midst of war, he made a concrete choice: he opened the gates of the Apostolic Palace, of Villa Barberini, of Propaganda Fide, and of these Gardens to welcome thousands of displaced people. He did not give a speech. He opened doors. He made spaces available. He saved lives.

This is what makes the difference: turning values into concrete actions.

Today, in these same places, Borgo Laudato Si' is born and growing. Where shelter was once offered, today the future is being built: faith, formation, sustainability, social inclusion. It is not only continuity of place, but continuity of meaning. Yesterday life was protected from bombs. Today life is protected from indifference, injustice, and the exploitation of the earth and of people.

We are also living in a special time: Pope Leo has proclaimed 2026 a Jubilee Year marking the 800th anniversary of the death of Saint Francis of Assisi. Francis was a young man like many of you: he had dreams, ambitions, he wanted to stand out. He went to war. He witnessed violence. And he understood something fundamental: violence does not build the future, it destroys it.

After such experience, he made a radical choice: to live simply, without weapons, respecting every person and every creature. In a time of conflict, he chose peace. In a time of hatred, he chose dialogue.

And Pope Leo XIV today speaks of a "disarmed and disarming" peace.

Disarmed: that is, free from the logic of weapons, of force, of "whoever is strongest wins."

Disarming: that is, capable of surprising. Of responding to hatred not with more hatred, but with love, justice, truth, and dialogue.

But take notice: war does not begin when bombs fall. It begins much earlier. It begins when we stop seeing in each other a brother or a sister. It begins when the other becomes “an enemy,” “someone to eliminate,” “someone to humiliate.”

And this is where we come in.

Peace is not an abstract concept. It is something very concrete.

It is built:

- When in an argument you choose not to humiliate the other, even though you could.
- When on social media you do not share content that fuels hatred or fake news.
- When you defend a classmate who is being mocked instead of remaining silent.
- When you learn to listen to those who think differently from you.
- When you take care of the environment: less waste, more care, more respect.
- When in your future profession you ask yourself not only “How much will I earn?” but also “What impact will I have on others?”

Building peace does not mean being weak. It means being courageous. It is much easier to react with anger. It is much harder to stop, breathe, and choose dialogue.

Here, at Borgo Laudato Si’, we want to learn exactly this: to transform places wounded by war into spaces of peace, differences into richness, conflicts into opportunities for growth.

The year 1944 reminds us what happens when hatred prevails.

Saint Francis reminds us that a young person can change direction and change the world.

It is up to us to decide which story we will continue.

Thank you for being here.

And thank you, above all, for the concrete choices you will make from today onward to build peace—in your schools, in your families, in our city.

Peace begins here.

It begins with each one of us.